

Actul de căsătorie a principelui Ferdinand cu principesa Maria

La 10 ianuarie 1893 se oficia, la Sigmaringen, în Germania, căsătoria principelui Ferdinand, fiul principelui Leopold de Hohenzollern (fratele lui Carol I, regele României) și al principesei Antoaneta, cu principesa Maria, fiica lui Alfred, principe de Saxa, de Athos și a principesei Maria Alexandra, mare ducesă a Rusiei.

Pentru realizarea acestei căsătorii s-a desfășurat o amplă activitate diplomatică la curțile apusene. Astfel, la 20 februarie – 3 martie 1892 ministrul român din Germania, Grigore Ghica, îl informa pe ministrul de externe Alexandru N. Lahovari că însuși împăratul Germaniei Wilhelm al II-lea s-a interesat de stadiul în care se află tratativele privind căsătoria principelui Ferdinand.

La 15 decembrie 1892 se încheia un acord între Victoria, regina Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei și Carol I de Hohenzollern, regele României privind căsătoria nepoților lor Maria și respectiv Ferdinand.

Principele Ferdinand fiind de religie catolică, iar principesa Maria protestantă era necesară aprobarea Papei. După multe tratative, Papa Leon al XIII-lea și-a dat consimțământul, în noiembrie 1892, pentru această căsătorie.

Publicăm, în continuare, *in extenso*, actul de căsătorie a principelui Ferdinand cu principesa Maria.

NATALIA TAMPA
RODICA MUȘETOIU

1893 ianuarie 10. Sigmaringen. Traducere oficială în limba română a actului de căsătorie a prințului Ferdinand al României cu prințesa Maria a Marii Britanii și Irlandei.

Sigmaringen, în 10 ianuarie
una mie opt sute nouăzeci și trei

Înaintea subsemnatului ministru al Casei Regale, care, în baza înaltelor ordine din 16 septembrie 1874 și 22 septembrie 1875, este însărcinat actualmente cu funcțiunile de ofițer al stării civile pentru membrii Casei Regale Prusiene și ai Casei Princiare de Hohenzollern, s-au prezentat astăzi în Castelul princiar din localitate, în scopul de a contracta căsătoria.

1. Alteța Sa Regală Principele Ferdinand Victor Albert Meinrand al României, Principe de Hohenzollern, de religie catolică, născut la douăzeci și patru august una mie opt sute șazeci și cinci, la Sigmaringen, cu reședința în București, fiu al Alteței Sale Regale Principele Leopold Ștefan Carol Gustav Eduard Thassilo de Hohenzollern și al Alteței Sale Regale Doamnei Principese de Hohenzollern Dona Antonia Infantă de Portugalia, ducesă de Saxa, cu reședința la Sigmaringen.

2. Alteța Sa Regală Principesa Maria Alexandra Victoria de Marea Britanie și Irlanda, Ducesă de Saxa, de religie evanghelică, născută la douăzeci și nouă octombrie una mie opt sute șaptezeci și cinci, la Eastwell, cu reședința la Londra, fiică a Alteței Sale Regale Principelui Alfred Ernest Albert de Marea Britanie și Irlanda, Duce de Edinburg, Comite de Ulster și de Kent, Duce de Saxa și a Alteței Sale Imperiale Principesa Maria de Marea Britanie și Irlanda, Ducesă de Edinburg, Ducesă de Saxa, Mare Ducesă de Rusia, cu reședința la Londra.

Spre a asista ca martori la căsătoria acestor înalți logodiți și spre a-și da, conform legilor române, consimțământul lor expres la aceasta s-au mai prezentat:

1. Maiestatea Sa Regele Carol al României
2. Alteța Sa Regală Principele Leopold de Hohenzollern
3. Alteța Sa Regală Doamna Prințesă Antonia de Hohenzollern, Infantă de Portugalia, Ducesă de Saxa
4. Alteța Sa Regală Principele Alfred de Marea Britanie și Irlanda, Duce de Edinburg, Comite de Ulster și de Kent, Duce de Saxa.

5. Alteța Sa Imperială Doamna Principesă Maria de Marea Britanie și Irlanda, Ducesă de Edinburg, Ducesă de Saxa, Mare Ducesă de Rusia.

Înfățișaii sunt personal cunoscuți subsemnaților.

Mai întâi, înalții martori au declarat că consimt la căsătoria înalților logodiți.

Subsemnatul a adresat apoi acestora din urmă, fiecăruia în parte și pe rând întrebarea dacă Al-tețele lor declară că voiesc a se uni prin căsătorie.

La această întrebare înalții logodiți au răspuns în mod afirmativ și apoi a urmat pronunțarea subsemnatului, că deci, în numele legii, îi declară ca soți legalmente uniți.

După citirea acestui act, înfățișaii au binevoit a-l aproba și a-l investi cu înaltele lor semnături.

Semnații

Ferdinand, Principe al României

Maria, Principesa României

Carol

Leopold, Principe de Hohenzollern

Antoanette, Principesă de Hohenzollern, Infantă de Portugalia

Alfred

Maria

Drept pentru care s-a făcut și încheiat acest act.

Ministrul Casei Regale
Von Wedel

Se certifică prin prezenta că extractul de față este conform cu registrul de căsătorii pentru membrii Casei Regale Prusiene și ai Casei Princiare de Hohenzollern.

Berlin, în 22 ianuarie 1893
Ministrul Casei Regale
semnat Von Wedel

Pentru conformitatea traducțiunii din limba germană

Interpret
Petre D. Mincu

Subsemnatul Ministerul Afacerilor Străine certifică semnătura de mai sus a Domnului D. Mincu, interpret de limba germană la acest Minister.

București, în 7 iulie 1893
Al. Lahovari

Arh. St. Buc., fond Casa Regală. Ferdinand, dosar I 39 bis.